

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

23 FEVRIER 1989

**Proposition de loi instituant un référen-
dum consultatif sur l'attribution d'une
mission constituante au Parlement euro-
péen**

(Déposée par MM. Dierickx, Lenfant et consorts)

DEVELOPPEMENTS

Il est contraire à toute logique institutionnelle et démocratique de confier la fonction législative (règlements et directives) et constituante européennes à des réunions d'experts, de fonctionnaires, de diplomates (le collège des représentants permanents), de ministres (les Conseils des ministres) et des chefs d'Etat et de gouvernement (le Conseil européen), sans guère y associer comme organe de décision le Parlement européen élu directement.

Pour cette raison, des initiatives parlementaires sont prises dans certains pays pour demander aux citoyens, dans le cadre d'un référendum consultatif d'orientation, si oui ou non ils sont d'avis qu'il y a lieu de confier au prochain Parlement européen la mission de rédiger un projet de constitution fédérale européenne, à ratifier ensuite par les instances compétentes des douze Etats membres de la Communauté européenne.

En prenant une initiative, le Parlement belge peut, avec d'autres parlements nationaux et particulièrement avec le Parlement italien, jouer un rôle historique en faveur de l'Europe et de la démocratie parlementaire.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1988-1989

23 FEBRUARI 1989

**Vorstel van wet tot instelling van een
consultatieve volksraadpleging over
het geven van een grondwetgevende
opdracht aan het Europees Parlement**

(Ingediend door de heren Dierickx en Lenfant c.s.)

TOELICHTING

Het is tegen alle democratische institutionele logica het Europese wetgevende (verordeningen en richtlijnen) en grondwetgevende werk toe te vertrouwen aan vergaderingen van deskundigen, ambtenaren, diplomaten (het college van permanente vertegenwoordigers), Ministers (de Europese Minister-raden) en staats- en regeringshoofden (de Europese Raad) en het rechtstreeks verkozen Europees Parlement daarbij bijna niet te betrekken als beslissend lichaam.

Daarom worden in enkele landen parlementaire initiatieven genomen om in een oriënterend consultatief referendum de kiezers te vragen of zij menen dat aan het volgende Europees Parlement de taak moet worden opgedragen een ontwerp van Europese federale Grondwet uit te werken, ontwerp dat vervolgens moet worden geratificeerd door de bevoegde instanties van de twaalf lid-staten van de Europese Gemeenschap.

Het Belgisch Parlement kan door het nemen van een initiatief, samen met andere nationale parlementen, en in de eerste plaats samen met het Italiaanse, een historisch belangrijke rol vervullen ten bate van Europa en de parlementaire democratie.

La création d'une Union européenne est une entreprise d'une importance telle qu'elle ne peut avoir lieu sans la participation franche et consciente des citoyens européens.

**

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

Le 18 juin 1989, tous les Belges régulièrement inscrits sur les listes électorales établies pour l'élection du Parlement européen seront appelés à répondre par oui ou par non à la question suivante :

« Estimez-vous qu'il faut procéder à la transformation des Communautés européennes en une Union véritable, dotée d'un gouvernement responsable vis-à-vis du Parlement, en confiant au même Parlement européen le mandat de rédiger un projet de Constitution européenne à soumettre directement à la ratification des organes compétents des Etats membres de la Communauté ? »

Art. 2

Les dispositions légales relatives aux électeurs, aux collèges électoraux, à la convocation des électeurs, aux opérations électorales, aux pénalités et à la sanction de l'obligation de vote seront applicables à cette consultation.

Les candidats qui sont présentés aux élections européennes du 18 juin 1989 peuvent désigner un témoin effectif et un témoin suppléant par liste et par bureau, pour assister aux opérations de vote, de collecte et de dépouillement des bulletins.

Le dépouillement s'effectuera au chef-lieu de l'arrondissement électoral déterminé pour l'élection des membres du Parlement européen.

Art. 3

Le Conseil d'Etat statue en assemblée générale sur les réclamations introduites contre les irrégularités des opérations de la consultation populaire.

La décision sera rendue dans les trente jours.

De oprichting van een Europese federale Unie is van zo groot belang dat ze niet kan plaatshebben zonder een duidelijke en bewuste participatie van de burgers.

L. DIERICKX.

**

VOORSTEL VAN WET

Artikel 1

Op 18 juni 1989 worden al de Belgen, regelmatig ingeschreven op de kiezerslijsten opgemaakt voor de verkiezing van het Europees Parlement, opgeroepen om met ja of neen te antwoorden op de volgende vraag :

« Meent u dat de Europese Gemeenschappen moeten worden omgevormd tot een waarachtige Unie met een regering verantwoordelijk ten opzichte van het Parlement en dat dit doel moet worden bereikt door aan het Europees Parlement het mandaat te verlenen een ontwerp van Europese Grondwet op te stellen dat dan rechtstreeks moet worden onderworpen aan ratificatie door de bevoegde organen van de lidstaten van de Gemeenschap ? »

Art. 2

De wettelijke bepalingen betreffende de kiezers, de kiescolleges, het bijeenroepen der kiezers, de kiesverrichtingen, de bestraffingen en de sancties op de stemplicht zijn van kracht bij deze raadpleging.

De kandidaten die bij de Europese verkiezing van 18 juni 1989 worden voorgedragen, mogen een werkelijk getuige en een plaatsvervangend getuige per lijst en per bureau aanwijzen om de stemverrichtingen, het verzamelen der stembiljetten en de stemopneming bij te wonen.

De stemopneming zal geschieden in de hoofdplaats van het kiesarrondissement, zoals dit bepaald is voor de verkiezing der leden van het Europees Parlement.

Art. 3

De Raad van State doet in algemene vergadering uitspraak over de bezwaren die tegen de onregelmatigheden der verrichtingen van de volksraadpleging ingediend worden.

De uitspraak zal binnen dertig dagen geschieden.

Art. 4

Le mode de votation, la forme du bulletin de vote, les modalités du dépouillement et toutes autres mesures d'exécution nécessaires seront déterminés par le Roi.

Art. 5

Les résultats de la consultation populaire ainsi que les procès-verbaux et les bulletins contestés visés à l'article 173 du Code électoral seront transmis immédiatement par le bureau principal de l'arrondissement au Ministre de l'Intérieur, qui totalisera les résultats et les communiquera au Roi, aux Chambres législatives et au Parlement européen.

Art. 4

De wijze van stemmen, de vorm van het stembiljet, de modaliteiten van de stemopneming en alle overige noodwendige uitvoeringsmaatregelen zullen door de Koning worden bepaald.

Art. 5

De uitslagen van deze consultatieve volksraadpleging, zomede de processen-verbaal en de betwiste stembiljetten als bedoeld bij artikel 173 van het Kieswetboek, zullen onmiddellijk door het hoofdbureau van het arrondissement toegezonden worden aan de Minister van Binnenlandse Zaken, die de uitslagen zal samentellen en ze ter kennis brengen van de Koning, de Wetgevende Kamers en het Europees Parlement.

L. DIERICKX.
P. LENFANT.
H. SUYKERBUYK.
H. HASQUIN.
J. LAVERGE.
H. DE BELDER.
P. LANNOYE.
C. DESMEDT.

(1)

595-1 (1988-1989)

595-1 (1988-1989)

Document de Commission n° 1
Relations Extérieures

Commissiestuk nr. 1
Buitenlandse Betrekkingen

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

Session de 1988 - 1989

Zitting 1988 - 1989

24 avril 1989

24 april 1989

Proposition de loi instituant un référendum consultatif sur l'attribution d'une mission constituante au Parlement européen.

Voorstel van wet tot instelling van een consultatieve volksraadpleging over het geven van een grondwetgevende opdracht aan het Europees Parlement.

AMENDEMENTS PROPOSES PAR
M. DEHOUSSE ET CONSORTS

AMENDEMENTEN VAN
DE H. DEHOUSSE c.s.

R.A 14679.

R.A 14679.

ART. 1er

A) Remplacer le premier alinéa de cet article par le texte suivant :

"Le 18 juin 1989, tous les Belges régulièrement inscrits sur les listes électorales établies pour l'élection du Parlement européen auront la possibilité, de répondre par oui ou par non, dans chacune des circonscriptions établies par la loi, à la question suivante :"

JUSTIFICATION

Il importe que le droit de se prononcer sur la question constitue une option, et non une obligation légale. Par ailleurs, la consultation populaire doit avoir pour cadre les circonscriptions communautaires.

B) Remplacer le second alinéa de cet article par le texte suivant :

"Estimez-vous qu'il faut transformer les Communautés européennes en une Union véritable, et confier à cette fin au Parlement Européen le mandat de rédiger un projet de Constitution européenne à soumettre par la suite à une ratification populaire dans les différents Etats membres ?"

JUSTIFICATION

La question posée ne peut préjuger du résultat des travaux effectués par le Parlement européen. Il convient par conséquent de ne pas imposer le principe d'un "gouvernement responsable vis-à-vis du Parlement".

La transformation des Communautés européennes en une Union véritable doit par ailleurs être dissociée, au moins de façon partielle, de l'attribution d'une fonction constituante au Parlement européen. D'autres procédures pourraient éventuellement permettre d'aboutir au même résultat, et elles ne doivent pas être interdites d'office.

Le projet définitif d'Union européenne, quelle que soit sa source, devrait être soumis à une ratification populaire, établie par un acte européen, dans les différents Etats membres, de manière à consacrer la nouvelle entité politique créée.

ART. 2

Au premier alinéa de cet article, supprimer les mots "aux pénalités et à la sanction de l'obligation de vote".

JUSTIFICATION

La réponse à la question posée doit demeurer facultative. Elle ne peut être imposée par la loi.

ART. 5

Remplacer cet article par le texte suivant :

"Les résultats de la consultation populaire devront être appréciés dans chacune des circonscriptions créées par la loi. Ils seront transmis, ainsi que les procès-verbaux et les bulletins contestés visés à l'article 173 du Code électoral, immédiatement par le bureau principal de l'arrondissement au Ministre de l'Intérieur, qui les totalisera et les communiquera au Roi, aux Chambres législatives, aux Conseils communautaires et régionaux et au Parlement européen".

JUSTIFICATION

La présente consultation est principalement destinée à donner les indications aux parlementaires européens sur les positions qu'ils seront amenés à prendre sur cette question délicate.

Comme les élections européennes sont organisées sur base de deux circonspections, il convient donc d'organiser également la consultation populaire sur cette même base.

Les parlementaires européens doivent, en effet, connaître l'opinion dégagée au sein de leur électorat sur cette question.

Ensuite, il convient de ne pas préjuger les résultats de la troisième phase de la réforme de l'Etat dans l'organisation des Relations internationales et du nouvel Etat belge.

Enfin, à raison même du caractère fédéral de nos nouvelles institutions, il est indispensable de savoir dans quel sens se sont prononcées les différentes composantes de l'Etat.

Du reste depuis la récente réforme institutionnelle, des compétences des Communautés et des Régions concernent déjà partiellement les compétences reconnues aux Communautés européennes.

J.-M. DEHOUSSE
R. COLLIGNON
G. MATHOT
R. HENNEUSE.

ART. 1

A) Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

"Op 18 juni 1989 zullen alle Belgen die regelmatig zijn ingeschreven op de kiezerslijsten opgemaakt voor de verkiezing van het Europees Parlement, de mogelijkheid hebben om, in elke bij de wet opgerichte kieskring, met ja of neen te antwoorden op de volgende vraag: "

B) Het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt :

"Meent u dat de Europese Gemeenschappen moeten worden omgevormd tot een waarachtige Unie en dat daartoe aan het Europees Parlement het mandaat moet worden verleend een ontwerp van Europese Grondwet op te stellen dat vervolgens ter ratificatie moet worden voorgelegd aan de bevolking van de verschillende lid-staten ?

ART. 2

In het eerste lid van dit artikel de woorden "de bestraffingen en de sancties op de stemplicht" te doen vervallen.

ART. 5

Dit artikel te vervangen als volgt :

"De uitslagen van de volksraadpleging moeten in elke bij de wet opgerichte kieskring worden geëvalueerd. Ze moeten, samen met de processen-verbaal en de betwiste stembiljetten bedoeld in artikel 173 van het Kieswetboek, onmiddellijk door het hoofdbureau van het arrondissement toegestuurd worden aan de minister van Binnenlandse Zaken, die de uitslagen zal samentellen en ze ter kennis brengen van de Koning, de Wetgevende Kamers, de Gemeenschaps- en Gewestraden en het Europees Parlement."
